APRÈS-MIDI D'ÉTUDE

CENTRE INTERLANGUES TIL / UR 4182 — CRIT / UR 3224

FESTIVAL FENÊTRES SUR COURTS

DIVERSITÉ ET INCLUSION AU CINÉMA

18 nov. 2026

14h-17h

Maison des Sciences sociales et des Humanités

Forum des savoirs — Université Bourgogne Europe

6 Esplanade Erasme — Dijon

PRÉSENTATION

Après-midi d'étude organisée dans le cadre du festival Fenêtres sur courts par le centre de recherches TIL (Texte, Image, Langage), le Master T2M-TA2M (Traduction et Accessibilité Multimédia) de l'Université Bourgogne Europe et le Centre de Recherches Interdisciplinaires et Transculturelles (CRIT) de l'Université Marie et Louis Pasteur de Besançon.

La diversité et l'inclusion au cinéma sont devenues des enjeux majeurs pour mieux représenter nos sociétés dans toute leur richesse. Devant la caméra, cela implique de donner une plus grande visibilité aux représentations de personnages issus de différentes origines ou cultures, genres, âges, orientations sexuelles, ou en situations de handicap, afin que chacun·e puisse se reconnaître à l'écran. Derrière la caméra, l'objectif consiste à faciliter l'accès aux métiers du cinéma à des profils plus variés. La question de l'accessibilité est aussi essentielle : il s'agit de rendre les films et les salles plus accessibles grâce au sous-titrage SME, à l'audiodescription et à des infrastructures adaptées pour une meilleure prise en compte des besoins des personnes en situation de handicap.

Encourager la diversité, l'inclusion et l'accessibilité permet d'enrichir les récits, de multiplier les points de vue et de lutter contre les stéréotypes qui enferment certains groupes sociaux dans des assignations ou des rôles figés, afin de construire un cinéma plus représentatif et ouvert au plus grand nombre.

PROGRAMME

14h — Ouverture - présentation

14h15 — **Giusse Lalois** productrice (Félicité Production), membre du Collectif 50/50
Les enjeux de diversité et d'inclusion dans le secteur audiovisuel

14h45 — **Fabio Falzone** réalisateur (*Monsieur et Madame Piccioli*), intervenant dans des ateliers d'initiation à la réalisation documentaire, avec **Clémence Comtet** et **Hippolyte Lombard**, qui ont participé au film d'atelier *À chacun son cinéma*
Un cinéma pour tout le monde : la diversité à l'écran, l'inclusion des publics

15h30 — Pause-café

15h45 — **Sylvain Caschelin** traducteur audiovisuel VOST et spécialiste du SME, enseignant référent traduction audiovisuelle à l'Institut Européen des Métiers de la Traduction (IEMT) de l'Université de Strasbourg
Les défis du sous-titrage SME du film *Sorda* (Eva Libertad García, Espagne, 2025)

16h15 — **Nerea Belda Cano**, **Charlotte Lebreton**, **Élisa Mabboux**, **Noëline Planes**
Étudiantes en master T2M-TA2M, Université Bourgogne Europe
État des lieux de l'accessibilité dans les structures culturelles en Bourgogne-Franche-Comté

16h45 — Clôture

Débats animés par **Laureano Montero** (Université Bourgogne Europe) et **Marta Álvarez** (Université Marie et Louis Pasteur)